

## Oltre il pannello

**EFA Automazione** è distributore in esclusiva per l'Italia di due nuove Case: la belga **eWON**, che propone Gateway dalla tecnologia innovativa, e **Kyland**, società cinese produttrice di switch e Gateway di fascia media. "Il pannello operatore senza comunicazione non funziona - spiega Franco Andrighetti, presidente di EFA -. Noi abbiamo acquisito esperienza nel settore dell'automazione e vogliamo mettere a disposizione dei clienti il nostro sapere e le nostre capacità. Conosciamo il mercato, conosciamo i prodotti, sappiamo come progettare una soluzione di automazione e come farla funzionare. Stiamo parlando di soluzioni aperte. Non forniamo soluzioni chiavi in mano proprietarie, ma scegliamo i prodotti più adeguati alle esigenze del cliente fra quelli offerti dal mercato e li integriamo, grazie alla nostra esperienza e al nostro know-how. Offriamo innanzitutto un servizio". "Con l'acquisizione di eWON e Kyland, la nostra gamma di prodotti si arricchisce e si completa - spiega Gianfranco Abela, Sales e Marketing Manager di EFA -. Il Gateway eWON offre una tecnologia innovativa per la gestione di rete e per i servizi di teleassistenza: è un prodotto altamente integrato e multifunzione. E con Kyland proponiamo al mercato italiano switch altamente competitivi, con un rapporto prezzo/prestazioni imbattibile".



## Beyond the panel

**EFA Automazione** is the exclusive distributor in Italy of two new suppliers: Belgian **eWON**, offering gateways with innovative technology, and **Kyland**, a Chinese manufacturer of mid-range switches and gateways. "The operator panel without communications doesn't work - says Franco Andrighetti, EFA president -. We have acquired experience in the automation industry and are willing to make our knowledge and capacity available to customers. We know the market, we know the products, we know how to design an automation solution and make it work. We are talking about open solutions. We do not provide proprietary turnkey solutions, but rather, we select the most suitable products for customer requirements among those found on the market, and we integrate them leveraging our experience and know-how. We provide service in the first place." "Representing eWON and Kyland, our product range has been expanded and improved - adds Gianfranco Abela, Sales and Marketing Manager at EFA -. The eWON Gateway provides innovative technology for network management and remote assistance: it's a highly integrated and multifunction product. With Kyland, we supply the Italian market with highly competitive switches, with an unbeatable price/performance ratio".

## Rinnovato il sito web

**PTC** ha annunciato la nuova versione del sito aziendale raggiungibile all'indirizzo [www.ptc.com](http://www.ptc.com). In seguito all'acquisizione di Mathsoft e Arbortext e con l'aumentare di clienti e partner, PTC ha voluto rendere più semplice e rapida la ricerca delle informazioni all'interno del sito. Gli utenti possono ora visualizzare e trovare con pochi clic le informazioni suddivise per soluzioni, settori, processi o argomenti vari. La nuova homepage, inoltre, evidenzia bene i vari mercati a cui PTC si rivolge: Aerospaziale & Difesa, Automobilistico, Elettronico & High-Tech, Vendita al dettaglio Calzature e Abbigliamento, Biomedicale, Apparecchiature Industriali, Servizi finanziari e Publishing. "PTC continuerà ad offrire soluzioni sempre più verticali e orientate ai processi, in grado di soddisfare le specifiche richieste che riceviamo dai nostri clienti per affrontare le sfide che caratterizzano i diversi mercati in cui operano - ha affermato Stefano Rinaldi, Country Manager per l'area Sud Europa di PTC -. L'iniziativa di restyling del nostro sito web riflette questo approccio: consente a clienti attuali e potenziali di comprendere in modo più immediato il valore delle nostre soluzioni e di entrare in contatto con esperti del settore utilizzando il sito come efficace piattaforma di comunicazione".



## New Web site

**PTC** has announced the new version of the Web site at [www.ptc.com](http://www.ptc.com). Following the acquisition of Mathsoft and Arbortext and the growing number of customers and partners, PTC has streamlined and accelerated the search of information within the Web site. Users can now view and find information with few clicks, divided by solutions, industries, processes or miscellaneous. The new homepage also highlights the target industries of PTC: Aerospace & Defense, Automotive, Electronic & High-Tech, Retail, Footwear and Apparel, Biomedical, Industrial Equipment, Financial Services and Publishing. "PTC will keep providing more and more vertical and process-oriented solutions, meeting specific requests from our customers to help them face the challenges of their markets - said Stefano Rinaldi, Country Manager for Southern Europe at PTC -. The Web site restyling reflects this approach: it allows customers and prospects to understand the value of our solutions and to get in touch with industry experts, using the site as an effective communication platform".